



HOTEL ZATOKA ★★★  
ul. Trakt Św. Wojciecha 149, 80-017 Gdańsk  
tel.: 58 728-44-10  
e-mail: [repcja.hotel@zatoka.pl](mailto:repcja.hotel@zatoka.pl)  
[www.hotel-zatoka.pl](http://www.hotel-zatoka.pl)

## Szanowni Goście!

Serdecznie witamy w Hotelu Zatoka \*\*\* w Gdańsku.

Dziękujemy za wybór Naszego Hotelu na miejsce Państwa pobytu i wypoczynku.

Zapewniamy, że ze swojej strony dołożymy wszelkich starań,  
abyście Państwo czuli się jak w domu, do którego chce się powracać.

Wierzymy, że komfortowe wnętrza hotelowe, tworzące przyjazny i ciepły klimat,  
spotkają się z Państwa uznaniem i sprawią, że pobyt w Hotelu Zatoka  
zaliczycie do tych najbardziej udanych.

W Wasze ręce oddajemy niniejszy Informator Hotelowy, który ma pełnić rolę  
Przewodnika po naszym Hotelu i wszelkich usługach,  
jakie dla Państwa świadczymy.

Obsługa wszystkich działów Hotelu, poleca się do Państwa usług.

Z wyrazami szacunku, życząc miłego pobytu

**Dyrekcja Hotelu Zatoka**



## INFORMACJA HOTELOWA

Wszelkich informacji udziela i formalności dopełnia Recepcja, czynna całą dobę,  
pod wewnętrznym numerem telefonu: 100

- ☆ **Apteczka** – dostępna w Recepcji
- ☆ **Bezpłatny Internet bezprzewodowy** – dostępny na terenie całego Hotelu (nazwa sieci: HotelZatoka, bez hasła)
- ☆ **Budzenie** – prosimy zgłosić w Recepcji
- ☆ **Doba hotelowa** zaczyna się o godzinie 14:00 i kończy o godzinie 12:00
- ☆ **Gniazdka elektryczne** – wszystkie gniazdka elektryczne działają, gdy karta – klucz jest włożona do wyłącznika energii, znajdującego się przy drzwiach wejściowych do pokoju
- ☆ **Kosmetyki, środki higieny osobistej** – możliwość zakupienia w Recepcji
- ☆ **Ksero i drukarka** –dostępne bezpłatnie w Recepcji. Pierwsze 3 kartki bezpłatnie, każda następna 50 gr/strona
- ☆ **Napoje ciepłe i zimne** – możliwość zakupienia całodobowo w Recepcji
- ☆ **Parking** – monitorowany i dozorowany - bezpłatny
- ☆ **Pranie, prasowanie** – dostępne odpłatnie wg. cennika na życzenie Gościa
- ☆ **Przechowalnia bagażu** – bezpłatna, dostępna w Recepcji całą dobę
- ☆ **Restauracja** – znajduje się na pierwszym piętrze. Jest czynna w godzinach 14:00-22:00.  
Szef Kuchni serdecznie zaprasza!  
Organizujemy również uroczystości rodzinne oraz spotkania biznesowe. Nr wewnętrzny: 430
- ☆ **Ręczniki** – prosimy o sygnalizowanie zmiany ręczników poprzez położenie na podłogę lub do brodzika
- ☆ **Room service** – nasz personel może dostarczyć Państwa zamówienia do pokoju za dodatkową opłatą – 20 zł
- ☆ **Rozkład jazdy** PKP, SKM, PKS, ZKM – informacji udziela Recepcja
- ☆ **Sal konferencyjne** – dysponujemy dwiema salami konferencyjnymi – kontakt w sprawie rezerwacji: 607854373 lub [rezerwacja.hotel@zatoka.pl](mailto:rezerwacja.hotel@zatoka.pl)
- ☆ **Skrytki depozytowe** – dostępne bezpłatnie w Recepcji
- ☆ **Sprzątanie pokoi** – serwis w pokojach zapewniamy w godzinach 8:00 – 16:00. Jeśli nie życzą sobie Państwo aby pokój był sprzątny, prosimy o wywieszenie zawieszki „nie przeszkadzać” na klamce po zewnętrznej stronie drzwi
- ☆ **Śniadania** – serwowane w godzinach 7:00 – 10:30 w dniach od poniedziałku do soboty, w niedzielę – 7:30 – 11:00. Istnieje możliwość zamówienia dzień wcześniej pakietu śniadaniowego na wynos (prosimy zgłaszać w Recepcji do godziny 20:00 dzień wcześniej)
- ☆ **Telefon** – rachunek za rozmowy zewnętrzne (wyjście przez 0) dostępny do odbioru w Recepcji
- ☆ **Usterki** – prosimy zgłaszać w Recepcji
- ☆ **Woda w pokojach** – woda butelkowa dostępna w pokojach jest bezpłatna
- ☆ **Zakaz palenia** – wszystkie pokoje hotelowe oraz części ogólnodostępne w hotelu są objęte zakazem palenia. Za złamanie zakazu palenia obowiązuje mandat w kwocie 500 zł
- ☆ **Żelazko i deska do prasowania** – dostępne do wypożyczenia bezpłatnie w Recepcji

ZATOKA REAL ESTATE Sp. z o. o., ul. Skarszewska 5, 83-200 Starogard Gdański

NIP 592-208-02-40, KRS 0000418208, REGON 220021753



HOTEL ZATOKA ★★★  
ul. Trakt Św. Wojciecha 149, 80-017 Gdańsk  
tel.: 58 728-44-10  
e-mail: recepcja.hotel@zatoka.pl  
www.hotel-zatoka.pl

## REGULAMIN HOTELOWY

Szanowni Goście,

Uprzejmie informujemy, że regulamin ten ma służyć zapewnieniu spokojnego i bezpiecznego pobytu w naszym Hotelu,

W związku z tym liczymy na Państwa współpracę w przestrzeganiu zasad przedstawionych poniżej.

### §1

1. Pokój w Hotelu wynajmowany jest na doby.
2. W przypadku, gdy Gość nie określi czasu pobytu wynajmując pokój, przyjmuje się, że pokój został wynajęty na jedną dobę.
3. Doba hotelowa rozpoczyna się o godzinie 14:00 w dniu przyjazdu, kończy o godzinie 12:00 dnia następnego.

### §2

1. W związku z koniecznością potwierdzenia tożsamości Gościa oraz w celu zawarcia umowy i wystawienia faktury VAT, Gość zobowiązany jest przed otrzymaniem karty do pokoju okazać dokument ze zdjęciem potwierdzający jego tożsamość.
2. Na podstawie okazanego dokumentu tożsamości recepcja wypełnia Kartę Pobytu Gościa. Prawidłowo wypełniona Karta Pobytu Gościa potwierdza fakt zawarcia umowy z Gościem a dane w niej ujawnione stanowią podstawę do wystawienia faktury lub rachunku.
3. W przypadku, gdy Gość odmawia okazania dokumentu ze zdjęciem, potwierdzającego jego tożsamość, Hotel może odmówić wydania karty do pokoju. Wszystkie należności za usługi hotelowe pobiera recepcja, która zobowiązana jest do wystawienia dowodu sprzedaży. Opłata za pobyt pobierana jest z góry chyba, że umowy stanowią inaczej.
4. W przypadku przedłużenia rezerwacji, obowiązuje cena zgodna z aktualnym cennikiem hotelowym na dany dzień.
5. Okres rozliczeniowy w Hotelu Zatoka wynosi 7 dni, co oznacza, że każdy Gość przebywający w Hotelu powyżej 7 dni jest zobowiązany do uiszczenia należności za wykorzystany pobyt i usługi w terminie 7 dni od daty rozpoczęcia pobytu

### §3

1. Życzenie przedłużenia pobytu poza okres wskazany w dniu przybycia, Gość hotelu powinien zgłosić w recepcji do godz. 10.00 dnia, w którym upływa termin wynajmu pokoju.
2. Hotel uwzględni życzenie przedłużenia pobytu w miarę posiadanych możliwości.
3. Pozostanie w pokoju lub pozostawienie bagaży po godzinie 12:00 w ostatnim dniu uzgodnionego z Hotelem pobytu Gościa, niezgodnione wcześniej z recepcją, jest traktowane, jako samowolne przedłużenie pobytu Gościa w pokoju hotelowym. W takim przypadku Hotel do godziny 16:00 naliczy opłatę za pół doby wynajmu pokoju hotelowego według obowiązujących danego dnia cen. Po godzinie 16:00 naliczy opłatę za całą dobę. Samowolne przedłużenie pobytu Gościa nie gwarantuje możliwości dalszego pobytu Gościa w wynajmowanym lub innym pokoju hotelowym.

#### §4

1. Gość Hotelu nie może przekazywać pokoju innym osobom, nawet jeśli nie upłynął okres, za który uiścił należną za pobyt opłatę.
2. Osoby, które nie zostały zgłoszone w Karcie Pobytu Gościa mogą przebywać w pokoju od godz. 7.00 do godz. 22.00. Po godzinie 22.00 należy zgłosić dodatkowe osoby przebywające w pokoju z Gośćmi.
3. Hotel może odmówić przyjęcia Gościa, który podczas poprzedniego pobytu rażąco naruszył Regulamin Hotelu, wyrządzając szkodę w mieniu hotelowym lub Gości, albo szkodę na osobie Gości, pracowników Hotelu lub innych osób przebywających w Hotelu albo też w inny sposób zakłócił spokojny pobyt Gości lub funkcjonowanie Hotelu.
4. Karta hotelowa, którą Gość otrzymuje w chwili zameldowania jest kodowana na czas pobytu Gościa i nie może być przekazywana osobom trzecim.
5. W przypadku zgubienia lub uszkodzenia karty hotelowej Gość hotelowy winien natychmiast zgłosić ten fakt w recepcji. Opłata za wydanie nowej karty hotelowej wynosi 50 zł.

#### §5

1. Hotel świadczy usługi zgodnie ze swoją kategorią i standardem.

W przypadku zastrzeżeń dotyczących jakości usług, Gość jest proszony o jak najszybsze zgłaszanie ich w recepcji Hotelu, co umożliwi niezwłoczną reakcję.

2. Hotel ma obowiązek zapewnić:

- a) warunki pełnego i nieskrępowanego wypoczynku Gościa,
- b) bezpieczeństwo pobytu, w tym bezpieczeństwo zachowania tajemnicy informacji o Gościu,
- c) profesjonalną i uprzejmą obsługę w zakresie wszystkich usług świadczonych w Hotelu,
- d) sprzątnięcie pokoju i wykonywanie niezbędnej naprawy urządzeń podczas nieobecności Gościa, a w jego obecności tylko wówczas, gdy wyrazi takie życzenie,
- e) sprawny pod względem technicznym pokój; w przypadku wystąpienia usterek, które nie będą mogły być usunięte, Hotel dąży starań, aby – w miarę posiadanych możliwości – zamienić pokój lub w inny sposób złagodzić niedogodności.

#### §6

Na życzenie Gościa Hotel świadczy nieodpłatnie następujące usługi:

- a) udzielanie informacji związanych z pobytem i podróżą,
- b) budzenie o oznaczonej godzinie,
- c) przechowanie bagażu (Hotel może odmówić przyjęcia bagażu na przechowanie w terminach innych niż daty pobytu Gościa oraz rzeczy nie mających cech bagażu osobistego), chyba że sprzeciwiają się temu bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa,
- d) przechowanie (w czasie pobytu Gościa w Hotelu) pieniędzy, papierów wartościowych i cennych przedmiotów, w szczególności kosztowności i przedmiotów mających wartość naukową lub artystyczną. Hotel może odmówić przyjęcia tych rzeczy tylko wówczas, jeżeli zagrażają one bezpieczeństwu albo jeżeli w stosunku do wielkości lub standardu hotelu mają zbyt dużą wartość lub gdy zajmują zbyt dużo miejsca, chyba że sprzeciwiają się temu bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa.

#### §7

1. Hotel ponosi odpowiedzialność za utratę lub uszkodzenie rzeczy wniesionych przez osoby korzystające z jego usług w zakresie określonym przepisami art. 846-852 Kodeksu Cywilnego.

2. Poszkodowany powinien zawiadomić recepcję hotelową o wystąpieniu szkody niezwłocznie po jej stwierdzeniu.
3. Odpowiedzialność Hotelu z tytułu utraty lub uszkodzenia pieniędzy, papierów wartościowych, kosztowności albo przedmiotów mających wartość naukową lub artystyczną jest wyłączona, jeżeli przedmioty te nie zostaną oddane na przechowanie do depozytu w Recepcji.
4. W Hotelu prowadzony jest depozyt. Rzeczy wartościowe i większe sumy pieniędzy Gość hotelowy winien składać do depozytu.
5. Hotel nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia i utratę samochodu lub innego pojazdu należącego do Gościa, przedmiotów w nim pozostawionych oraz żywych zwierząt, niezależnie od tego, czy pojazdy te zostały zaparkowane na parkingu hotelowym czy poza terenem Hotelu.

#### §8

1. W Hotelu obowiązuje zachowanie ciszy od godz. 22.00 do godz. 6.00 dnia następnego.
2. Zachowanie Gości i osób korzystających z usług Hotelu nie powinno zakłócać spokojnego pobytu innych Gości. Hotel może odmówić dalszego świadczenia usług osobie, która narusza tę zasadę lub też zaprzestać świadczenia usług i zażądać opuszczenia Hotelu. Jednocześnie Hotel zastrzega sobie prawo do wyegzekwowania opłaty za rozpoczętą dobę hotelową.

#### §9

1. Każdorazowo opuszczając pokój Gość powinien sprawdzić zamknięcie drzwi oraz okien.
2. Dzieci poniżej 13 roku życia powinny znajdować się na terenie hotelu pod stałym nadzorem opiekunów prawnych. Opiekunowie prawni ponoszą odpowiedzialność materialną za wszelkie szkody powstałe w wyniku działania dzieci.
3. Gość hotelowy ponosi odpowiedzialność materialną za wszelkiego rodzaju uszkodzenia lub zniszczenia przedmiotów wyposażenia i urządzeń technicznych Hotelu powstałe z jego winy lub z winy odwiedzających go osób.

#### **Cennik kar za zniszczenie (za każdy jednorazowy przypadek):**

1. Zniszczenie ręcznika – 50 zł
2. Zagubienie karty dostępu do pokoju – 50 zł
3. Parkowanie w miejscach niedozwolonych – 300 zł
4. Zniszczenie kompletu pościeli – 500 zł
5. Palenie tytoniu w miejscach niedozwolonych (m.in. w pokoju hotelowym) – 500 zł
6. Przyjazd ze zwierzęciem i wprowadzenie do pokoju bez zgody Hotelu – 500 zł
7. Zakłócanie ciszy nocnej – 1000 zł
8. Bezpodstawne uruchomienie alarmu przeciwpożarowego – 1000 zł
9. Dodatkowe sprzątnięcie mające zniwelować skutki negatywnej działalności Gościa Hotelowego – 1000 zł
10. Sprzątnięcie nieczystości fizjologicznych – 1000 zł

Pozostałe obciążenia za niszczenia powstałe z winy Gościa ustalane będą indywidualnie.

Jeżeli obciążająca Gościa kara pieniężna nie pokryje poniesionej przez Hotel szkody, za którą Gość odpowiada, lub gdy w danej sytuacji/zdarzeniu wyrządzającym szkodę kara pieniężna nie występuje, Hotel ma prawo obciążyć Gościa odszkodowaniem do wysokości wyrządzonej szkody.

3. Ze względu na bezpieczeństwo przeciwpożarowe zabronione jest używanie w pokojach hotelowych grzałek, żelazek elektrycznych i innych podobnych urządzeń nie stanowiących wyposażenia pokoju.

4. Obowiązuje bezwzględny zakaz palenia tytoniu oraz innych używek jak również używania zapalniczek, zapalek i innych przedmiotów mogących zaprószyć ogień.

Zgodnie z ustawą z dnia 8 kwietnia 2010 roku o zmianie ustawy o ochronie zdrowia przed następstwami używania tytoniu i wyrobów tytoniowych oraz ustawy Państwowej Inspekcji Sanitarnej (Dz. U. Nr 81, poz. 529) - jesteśmy zobowiązani do wprowadzenia zakazu palenia na terenie całego Hotelu. W przypadku naruszenia zakazu palenia Hotel obciąży Gościa kwotą **500 zł – ozonowanie**

5. Za bezpodstawne uruchomienie alarmu przeciwpożarowego Gość zostanie obciążony karą pieniężną w wysokości **1500 zł**, za wezwanie straży pożarnej.

6. Hotel zastrzega sobie możliwość obciążenia karty kredytowej Gościa za wyrządzone szkody po jego wyjeździe.

#### **§10**

1. Przedmioty osobistego użytku pozostawione przez wyjeżdżającego Gościa w pokoju hotelowym będą odesłane na koszt Gościa na adres przez niego wskazany. W przypadku braku takiej dyspozycji Hotel przechowa te przedmioty przez okres 2 miesięcy. Po tym okresie zostaną one przekazane na cele społeczne lub publiczne.

#### **§11**

1. Hotel akceptuje obecność zwierząt. Zwierzęta mogą przebywać na terenie Hotelu za dodatkową opłatą – 40 zł/doba. Właściciel zwierzęcia jest zobowiązany do trzymania go w taki sposób, aby nie stanowił zagrożenia dla innych Gości i personelu. Gość ma obowiązek usunąć wszelkie nieczystości pozostawione przez zwierzę na terenie Hotelu.

#### **§12**

1. Hotel pobiera opłatę klimatyczną od osób fizycznych przebywających dłużej niż dobę w celach turystycznych, wypoczynkowych lub szkoleniowych w mieście Gdańsku, w wysokości 2,17 zł/doba. Opłaty należy dokonać w recepcji.

Niniejszy regulamin obowiązuje wszystkie osoby przebywające i korzystające z usług Hotelu.

Z wyrazami szacunku,

Dyrekcja Hotelu Zatoka

**Życzymy udanego pobytu w Naszym Hotelu.**



## BEZPIECZEŃSTWO PRZECIWPÓŻAROWE

Uprzejmie prosimy o zapoznanie się z niżej podanymi zasadami postępowania w przypadku pożaru, alarmu pożarowego lub ogłoszenia ewakuacji.

- 1) Po wejściu do pokoju zapoznacie się Państwo z planem ewakuacji. Pozwoli on Państwu na zlokalizowanie najbliższego wyjścia ewakuacyjnego oraz wskaże jak rozmieszczone są klatki ewakuacyjne, gdzie znajdują się hydranty przeciwpożarowe, gaśnice oraz ręczne ostrzegacze pożarowe.
- 2) Prosimy o natychmiastowe opuszczenie pokoju i upewnienie się, że drzwi do niego zostały zamknięte w przypadku, gdy usłyszycie Państwo alarm pożarowy lub komunikat ewakuacyjny.
- 3) Po opuszczeniu pokoju, niezwłocznie skierujcie się do najbliższych, oznakowanych drzwi ewakuacyjnych, a następnie zachowując spokój, opuście budynek.
- 4) W przypadku gwałtownego zadymienia drogi ewakuacyjnej, w sytuacji braku możliwości wycofania się do pokoju hotelowego lub innego bezpiecznego miejsca, poruszajcie się po tej drodze w pozycji pochylonej, starając się trzymać głowę jak najniżej podłogi, osłaniając jednocześnie wilgotną chustką usta. Podczas ewakuacji poruszajcie się Państwo wzdłuż ścian, aby nie stracić orientacji co do kierunku ucieczki.
- 5) Podczas ewakuacji z budynku nie kierujcie się Państwo do wind, gdyż w przypadku ogłoszenia alarmu pożarowego lub ewakuacji windy zjeżdżają na parter i pozostają tam do odwołania alarmu.
- 6) W czasie ewakuacji nie wracajcie do pokoi hotelowych po pozostawione rzeczy osobiste, ponieważ toksyczne dymy i gazy pożarowe mogą zagrozić Państwu zdrowiu i życiu.
- 7) Prosimy o zachowanie spokoju i postępowanie zgodne z komunikatem ewakuacyjnym oraz poleceniami pracowników hotelu.

**UWAGA:**

**ALARM POŻAROWY, SYGNALIZOWANY JEST SYGNAŁEM DŹWIĘKOWYM.**

**ALARM WYWOŁYWANY JEST AUTOMATYCZNIE Z CHWILĄ WYKRYCIA POŻARU PRZEZ SYSTEM SYGNALIZACJI POŻAROWEJ.**

Jeżeli zauważycie Państwo pożar, dym wydobywający się z pomieszczenia lub wyczuwalny będzie zapach spalenizny, natychmiast dostępnymi środkami powiadomcie recepcję hotelu a w razie konieczności inne osoby przebywające w pokojach na Państwa piętrze.

W przypadku, gdy jedynym dostępnym środkiem alarmowania o pożarze na piętrze hotelowym jest przycisk ręcznego ostrzegacza pożarowego, nie wahajcie się go użyć .

Jeżeli z uwagi na swój stan zdrowia bądź niepełnosprawność, będziecie mieli Państwo jakiegokolwiek wątpliwości, co do tego jak zachować się po ogłoszeniu alarmu pożarowego lub komunikatu ewakuacyjnego, prosimy o niezwłoczne skontaktowanie się z recepcją.

ZATOKA REAL ESTATE Sp. z o. o., ul. Skarszewska 5, 83-200 Starogard Gdański

NIP 592-208-02-40, KRS 0000418208, REGON 220021753



HOTEL ZATOKA ★★★  
ul. Trakt Św. Wojciecha 149, 80-017 Gdańsk  
tel.: 58 728-44-10  
e-mail: recepcja.hotel@zatoka.pl  
www.hotel-zatoka.pl

## INFORMATOR TELEFONICZNY

**Recepcja – bezpłatny numer wewnętrzny – 100**

Cena 1 impulsu wynosi: 1,00zł z VAT - połączenia krajowe

4,00zł z VAT – połączenia międzynarodowe

Rozmowy zewnętrzne – wyjście przez 0.

Opłaty za połączenia telefoniczne przez hotel są automatycznie doliczane do rachunku.

### Międzynarodowe numery kierunkowe

Austria	00 43	Portugalia	00 351
Belgia	00 32	Rosja	00 7
Bułgaria	00 359	Słowacja	00 421
Chiny	00 86	Słowenia	00 386
Czechy	00 420	Szwajcaria	00 41
Dania	00 45	Szwecja	00 46
Finlandia	00 358	Tunezja	00 216
Francja	00 33	Turcja	00 90
Grecja	00 30	Ukraina	00 380
Hiszpania	00 34	USA	00 1
Holandia	00 31	Węgry	00 36
Izrael	00 972	Wielka Brytania	00 44
Japonia	00 81	Włochy	00 39
Kanada	00 1		
Litwa	00 370		
Norwegia	00 47		
Niemcy	00 49		

## Krajowe numery kierunkowe

1. Białą Podlaska	83	26. Opole	77
2. Białystok	85	27. Ostrołęka	29
3. Bielsko- Białą	33	28. Piła	67
4. Bydgoszcz	52	29. Piotrków Trybunalski	44
5. Chełm	82	30. Płock	24
6. Częstochowa	34	31. Poznań	61
7. Elbląg	55	32. Przemyśl	16
8. Gdańsk	58	33. Radom	48
9. Gdynia	58	34. Rzeszów	17
10. Gorzów Wielkopolski	95	35. Siedlce	25
11. Jelenia Góra	75	36. Sieradz	43
12. Kalisz	62	37. Skierniewice	46
13. Katowice	32	38. Słupsk	59
14. Kielce	41	39. Szczecin	91
15. Konin	53	40. Tarnobrzeg	15
16. Koszalin	94	41. Tarnów	14
17. Kraków	12	42. Toruń	56
18. Krosno	13	43. Wałbrzych	74
19. Legnica	76	44. Warszawa	22
20. Leszno	65	45. Włocławek	54
21. Lublin	81	46. Wrocław	71
22. Łomża	86	47. Zakopane	18
23. Łódź	42	48. Zamość	84
24. Nowy Sącz	18	49. Zielona Góra	68
25. Olsztyn	89		



HOTEL ZATOKA ★★★  
ul. Trakt Św. Wojciecha 149, 80-017 Gdańsk  
tel.: 58 728-44-10  
e-mail: recepcja.hotel@zatoka.pl  
www.hotel-zatoka.pl

## WYKAZ KANAŁÓW

PROGRAM
TVP 1 HD
TVP 2 HD
TVP 3 Gdańsk
Polsat
TVN
TV4
TV Puls
TVN 7
PULS 2
TV6
Super Polsat
ESKA TV
TTV
Polo TV

PROGRAM
ANTENA HD
TV Trwam
Stopklatka TV
Fokus TV
TVP ABC
TVP Historia
TVP Sport HD
TVP Info
ZDF
3sat
KIKA
BBC World News Europe
NHK WORLD-JPN
Al Jazeera English HD

ZATOKA REAL ESTATE Sp. z o. o., ul. Skarszewska 5, 83-200 Starogard Gdański

NIP 592-208-02-40, KRS 0000418208, REGON 220021753



HOTEL ZATOKA ★★★  
ul. Trakt Św. Wojciecha 149, 80-017 Gdańsk  
tel.: 58 728-44-10  
e-mail: [repcja.hotel@zatoka.pl](mailto:repcja.hotel@zatoka.pl)  
[www.hotel-zatoka.pl](http://www.hotel-zatoka.pl)

## Dear Guests!

Welcome to the Zatoka Hotel in Gdańsk – Orunia.

Thank you for choosing our Hotel for the place to stay and relax.  
We assure you that we will make every effort,  
to make you feel at home, where you want to come back.

We believe that the comfortable interior of the hotel, creating a friendly and warm atmosphere,  
They will meet with appreciation and make your stay in Hotel  
classified as the most successful.

In your hands we put Hotel Information, which will act as  
Guide to our hotel and all services,  
Which we provide for you.

Staff all departments of the hotel, recommended for your service.

Yours sincerely, wish you a pleasant stay

**Management of Zatoka Hotel**

ZATOKA REAL ESTATE Sp. z o. o., ul. Skarszewska 5, 83-200 Starogard Gdański

NIP 592-208-02-40, KRS 0000418208, REGON 220021753





HOTEL ZATOKA ★★★  
ul. Trakt Św. Wojciecha 149, 80-017 Gdańsk  
tel.: 58 728-44-10  
e-mail: recepcja.hotel@zatoka.pl  
www.hotel-zatoka.pl

## THE INFORMATION ABOUT PERSONAL DATA FOR GUESTS OF HOTEL ZATOKA IN GDANSK

1. The **Controller of personal data** of hotel guests is Zatoka Real Estate sp. z o. o. based in Starogard Gdański, Skarszewska 5, 83-200 Starogard Gdański, entered in the register of businesses of the National Court Register by the District Court for Gdańsk-Północ in Gdańsk, 7<sup>th</sup> Commercial Division of the National Court Register with the number 0000879954 (hereinafter: Hotel).
2. The **purpose** of personal data processing by the Hotel is to enter into and perform a hotel services agreement. Furthermore, other purposes of personal data processing by the Hotel are as follows:
  - a. pursuing potential claims by the Hotel in relation to damage caused by the Guest to the Hotel or defence of Guest's claims against the Hotel,
  - b. documented performance of services for tax purposes,
  - c. guarantee of the highest quality of services for hotel Guests.

In the event the Guest has consented to the processing of personal data for marketing purposes, the Hotel processes personal data for this purpose, i.e. in order to send marketing information and offers on products and services to the Guest.

Furthermore, the Hotel processes personal data of Guests gathered by the hotel's monitoring system for the purpose of guaranteeing the safety of hotel Guests and other persons who stay at the Hotel.
3. The **legal basis** of the processing of Guest's personal data obtained by the Hotel is the agreement on the provision of hotel services. The *legal basis* of the processing of Guest's personal data used for marketing purposes is the Guest's consent. The hotel informs that the consent may be withdrawn at any time. The withdrawal of consent shall not affect the value of processing which occurred prior to the withdrawal of consent. The *legal basis* of the processing of Guest's personal data by the monitoring system is the protection of the Guest's vital interests and vital interests of other natural persons, and justified objective of the controller. The *legal basis* of the processing of Guest's personal data in order to ensure the highest quality of services to hotel Guests is the justified objective of the controller.
4. **The hotel transfers personal data to the following categories of entities:**
  - a. companies that provide IT support services to the hotel and software
  - b. transportation and taxi companies if the guest has ordered transportation or shipment
  - c. law firms that render legal advisory and legal representation services.

5. **Period of personal data processing:**

- a. obtained in relation to the concluded agreement on hotel services shall be processed for the limitation period of tax claims or civil law claims of the Hotel or Guest, depending on which happens later,
  - b. obtained based on the consent for marketing purposes shall be processed for the validity period of the consent for marketing purposes,
  - c. obtained in relation to monitoring shall be processed for 30 days of the date of recording and then shall be permanently deleted.
6. Each Guest shall have a right to access personal data, to correct it, delete or restrict its processing. Furthermore, each guest shall have a right to raise an objection to processing. Access to data is only possible at the Hotel.
  7. Each Guest has a right to file a complaint with a supervisory body, i.e. Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa.
  8. The hotel does not intend to transfer personal data outside the EEA.
  9. The provision of personal data such as first and last name, and address of residence is a requirement for the conclusion of a hotel services agreement. If personal data is not given, it will make it impossible for the hotel to conclude a hotel services agreement.
  10. The hotel makes automated decisions based on personal data; this includes profiling. Historical personal data obtained by the hotel in relation to the provision of hotel services by the Guest is used for profiling.

16.2.

## HOTEL INFORMATION

### Information available at reception desk 24h/day / Tel. Number: 100

- ☆ **Breakfast** is served from 7:00 am to 10:30 am from Monday to Saturday, on Sunday – from 7:30 am to 11:00 am. It is possible to order a take-away breakfast package please notify the reception desk by 8:00 p.m. the day before)
- ☆ **Check in / check out time** – check in time from 2:00 p.m., check out time till 12:00 a.m.
- ☆ **Conference rooms** - we have two conference rooms - contact for booking: 607854373 or [rezerwacja.hotel@zatoka.pl](mailto:rezerwacja.hotel@zatoka.pl)
- ☆ **Copier and printer** – services available free of charge at the reception. The first 3 cards free of charge, every next 50 gr. page
- ☆ **Cosmetics, personal hygiene** – available to buy at the reception desk
- ☆ **Defects** – please notify immediately at the reception desk
- ☆ **Deposit box** – available free of charge at the reception desk
- ☆ **Drinks** – purchased twenty - four hours at the reception desk
- ☆ **Electrical outlets** – all electrical outlets work, when the card - the key is inserted into the power switch, located at the front door to the room
- ☆ **First aid kit** – available at the reception desk
- ☆ **Iron and ironing board** – available for rental at the reception desk, free of charge
- ☆ **Laundry service** – paid service, you can check price list at the reception desk
- ☆ **Luggage storage** – available free of charge at the reception desk 24 hours
- ☆ **No smoking** – all hotel rooms and public area of the hotel are non-smoking. There is a penalty fee of PLN 500 for breaking the smoking ban
- ☆ **Parking** – free of charge, monitored, unguarded
- ☆ **Restaurant** – is located on the first floor. The chef invites! We also organize family celebrations and business meetings. Tel.number: 430
- ☆ **Room cleaning** – service in the rooms from 8:00 - 16:00. If you do not wish to cleaning your room, please hang “do not disturb” on the doorknob on the outer side of the door
- ☆ **Room service - our staff can deliver your orders to your room for an additional fee - 20 PLN**
- ☆ **Telephone** – the receipt for made calls available at the reception desk (outgoing call – please dial “0”)
- ☆ **Timetable of public transport** – information available at the reception desk
- ☆ **Towels** – the necessity to replace towels should be notified by putting them on the bathroom floor
- ☆ **Umbrella** – to rent at the reception desk, free of charge
- ☆ **Wake – up call** – please notify at the reception desk
- ☆ **Water in the rooms** – bottled water available in rooms free of charge
- ☆ **Wireless network** – free and available in all hotel (name of network: HotelZatoka, without any password)

ZATOKA REAL ESTATE Sp. z o. o., ul. Skarszewska 5, 83-200 Starogard Gdański

NIP 592-208-02-40, KRS 0000418208, REGON 220021753



HOTEL ZATOKA ★★★  
ul. Trakt Św. Wojciecha 149, 80-017 Gdańsk  
tel.: 58 728-44-10  
e-mail: recepcja.hotel@zatoka.pl  
www.hotel-zatoka.pl

## HOTEL RULES

Dear Guests,

The Hotel Management will greatly appreciate your cooperation in respecting these rules which are in place to ensure your comfortable and safe stay in our Hotel.

### § 1

1. Hotel rooms are let for a specified number of nights.
2. If a Guest does not define the length of intended stay at check-in, it is assumed that the room is let for one night.
3. The Hotel night starts at 3:00 p.m. on the day of the Guest's arrival and ends at 12:00 (noon) of the following day.

### § 2

1. A Guest on arrival at the hotel is obliged to register at the reception desk – document with photography.
2. Guest have to fill Registration Card at the reception. Registration Card confirms the fact of agreement with Guest.
3. The lodging fee should be charged in advance provided there is no specific agreement.
4. In case of extend the reservation, guest will be charged the current hotel rate for the day.
5. The accounting period of the Hotel Bay is 7 days, which means that every guest staying at the hotel more than 7 days is obliged to pay the fee for the stay and services used within 7 days from the date of your stay.

### § 3

1. A hotel Guest should notify the reception before 10 a.m. on the scheduled check-out date that he or she wishes to extend the stay beyond the duration indicated at check-in.
2. Such requests are accepted by the Hotel subject to room availability.
3. Remain in the room or leave luggage after 12:00 on the last day of the guest's stay, not agreed in advance with reception, it is treated as arbitrary extension of the guest's stay in a hotel room. In this case, until 16:00 Guest will be charge extra for the room – half the day according to current day prices. After 16:00 Guest will be charge the current hotel rate for the day.

Arbitrary continuation of the guest's stay does not guarantee the possibility of further stay in a rented or another room.

### § 4

1. A hotel Guest may not sublet the room to other persons even if the paid-for duration of stay has not yet expired.
2. Persons which have not checked in the Hotel may stay in a Hotel room between 7:00 a.m. and 10:00 p.m. Any visitors staying in the room with hotel Guests after 10:00 p.m. must be checked-in.
3. A person may be refused acceptance in the Hotel in case he or she has flagrantly infringed the Hotel Rules during the previous stay in the Hotel by causing damage to the property of the Hotel or other Guests, or by inflicting injury upon other Guests or hotel staff or other persons on the hotel's premises, or if he has disturbed the peace of Guests in the Hotel or the functioning of the Hotel.

4. Card Service, which Guest receives upon check-in is coded for the Guest at the time of his stay and can not be passed on to third parties.

5. In the event of loss or damage to the Hotel guest card should immediately report this fact at the reception. The fee for issuing a new card the hotel is 50 zł.

## § 5

1. The Hotel renders services according to the category and standards it has been awarded.

Should a Guest wish to complain about quality of service, he or she is requested to notify such complaints to the reception staff at the earliest possible moment to allow the hotel to respond promptly.

2. The Hotel is obliged to ensure:

- a) full an unrestrained rest to hotel Guests,
- b) safe stay, including confidentiality of information about the Guest,
- c) professional and polite attendance as regards all the services rendered by the Hotel,
- d) cleaning the room and performing imperative repairs to equipment in the absence of the Guest or in his presence, yet then only upon the Guest's prior consent,
- e) technically efficient room; should there appear defects that cannot be remedied, the Hotel will spare no effort to effort to offer a change of the room to the Guest, if possible, or to otherwise ease the discomfort caused to the Guest.

## § 6

1. On request the Hotel renders the following services free of charge:

- a) providing information related to the stay or travel,
- b) wake-up calls at pre-set time,
- c) luggage storage; the Hotel may refuse to accept luggage for storage on days other than during the Guest's duration of stay in the Hotel or property for storage which does not have the features of a personal luggage, unless such refusal is prohibited by the applicable legal regulations.
- d) safe storage (during the Guest's duration of stay in the Hotel) of cash, securities and other valuables, in particular valuables or items with a scientific or artistic value. The Hotel may refuse to accept such items for storage only if these items jeopardize the security in the Hotel or are disproportionately too valuable as compared to the size or standard of the Hotel, or if such items occupy too much space, unless such refusal is prohibited by the applicable legal regulations.

## § 7

1. The Hotel accepts responsibility, for the loss of or damage to property brought by persons using the hotel's services to the extent defined in the provisions of Article 846-852 of the Polish Civil Code.

2. A hotel Guests should inform the hotel reception about damage immediately after he has found that damage has occurred.

3. Liability hotel for the loss or damage of money, securities, valuables or items of scientific or artistic value will be off if these items are not delivered for safekeeping to deposit at the reception.

4. The hotel is run deposit. Valuables and larger sums of money A hotel Guest should submit a deposit.

5. The Hotel is not liable for any damage and loss of a car or another vehicle belonging to a Guest, items left in the car and live animals, independently, if the vehicles were parked in the hotel car park or outside Hotel.

## § 8

1. Night hours in the hotel begin at 10:00 p.m. and end at 7:00 a.m. on the following day.

2. The behavior of Guests and other Guests and other persons availing of the hotel's services should not disturb the peace of other Guests stay. The Hotel may refuse to render any further at the same time hotel reserves the right to enforce payment for hotel night started. Service to a person who infringes that the principle.

## §9

1. Whenever a Guest leaves the room, he or she should check that the doors and windows are safely locked.
2. Children under 13 years of age should be on site under the constant supervision of legal guardians. Legal guardians take a material responsibility for any damage caused as a result of children.
3. A hotel Guest shall bear financial liability for all and any damage or destruction to the hotel's equipment or technical devices which has been caused by the Guest or by persons visiting him or her.

Price list of penalties for damage (for each one-off case):

1. Destruction of a towel - PLN 50
2. Losing access card to the room - PLN 50
3. Parking in prohibited places - PLN 300
4. Destruction of a set of bed linen - PLN 500
5. Smoking in prohibited places (including hotel rooms) - PLN 500
6. Arriving with an animal and entering the room without the Hotel's consent - PLN 500
7. Disturbing the silence of the night - PLN 1000
8. Unjustified activation of the fire alarm - 1000 PLN
9. Additional cleaning to eliminate the effects of negative activity of a Hotel Guest - 1000 PLN
10. Cleaning up physiological waste - 1000 PLN

The remaining charges for damage caused by the fault of the Guest will be determined individually.

If the penalty fee charged to the Guest does not cover the damage suffered by the Hotel, for which the Guest is responsible, or if there is no penalty in a given situation / event causing the damage, the Hotel has the right to charge the Guest with compensation up to the amount of the damage caused.

4. For reasons of fire safety, the use in the room of electric heaters, irons and similar items which are not standard room equipment is forbidden. Smoking is strictly prohibited within a Hotel.

5. Absolute ban on smoking and other stimulants as well as the use of lighters, matches and other items which may cause a fire.

According to the Law of 8 April 2010 amending the Act on the Health Protection against the consequences of tobacco use and tobacco products and the State Sanitary Inspection Act (Dz. U. No. 81, item. 529) - we are obliged to ban smoking to the whole hotel. In case of violation of smoking ban, the hotel will charge Guest amount 500 zł.

6. Unfounded start a fire alarm Guests will be charged in the amount of 1500 zł.

7. The hotel reserves the right to charge the credit card Guest for damages after his stay.

## § 10

1. Personal property left in a hotel room by a departing Guest will be sent on customer cost to the address specified by the Guest. If such instruction was not given, the hotel will store such property for a period of 2 months. After this period, they will be transferred to the social or public purposes.

## § 11

1. The hotel accepts animals. Pets are allowed in the hotel for an extra charge – 40 zł per day. The owner of the animal is required to hold it in a way that was not a danger to other guests and staff. The guest has an obligation to remove any refuse left by an animal on hotel property.

## § 12

1. The hotel charges a tourist tax from individuals staying longer than one day for tourism, holiday or training in city Gdańsk, in amount 2,17 zł per day per person. Payment should be made at reception.

This hotel rules is obligated for all Guests staying in the Hotel.

**We wish all our Guests a pleasant stay in our hotel**

**The Hotel Management**

ZATOKA REAL ESTATE Sp. z o. o., ul. Skarszewska 5, 83-200 Starogard Gdański

NIP 592-208-02-40, KRS 0000418208, REGON 220021753



## FIRE SAFETY

Please read carefully these instructions in case of fire, fire alarm or evacuation before relaxing in your room. Do not thrust aside these instructions for future reference.

In the event of emergency, reading this may prove a good investment. Therefore:

1. After entering your room, familiarize yourself with evacuation. The map shows the nearest escape routes, the location of staircases on your floor, water hoses, fire extinguishers and the nearest fire alarm pull box of the manual alarm system.
2. When you hear a fire alarm or an evacuation announcement, leave your room immediately and close the door behind you. Please do not lock the door.
3. After leaving your room, proceed immediately towards the nearest exit marked with an escape route symbol or the nearest staircase, stay calm, and leave the building.
4. In case there is a heavy smoke in the escape route, if you cannot go back to your hotel room or another safety zone, move along the route in a bent position, keep your head down as low to the ground as possible and cover your mouth with a wet handkerchief. Move along the wall to prevent loss of your sense of direction along the escape route.
5. During the building evacuation, do not attempt to use a lift, since in case of a fire alarm or evacuation, the lifts are blocked on the ground floor until the fire alarm is cancelled.
6. During the evacuation procedure do not come back to the hotel room to collect your belongings, because toxic fire gases and smoke are a hazard to your health and life.
7. Stay calm and follow the steps listed in the evacuation announcement and/or the instructions given by the hotel staff.

**Note:**

**A fire alarm is signaled by an alarm sound. The fire alarm sound is set off automatically by the fire detection system.**

If you detect a fire, smoke rising from a room or a clear smell of burning, by any possible means inform the hotel's reception or, if necessary, other persons staying in other rooms on your floor.

If the fire alarm pull box of the manual alarm system is the only available means of signaling fire hazard, please do not hesitate to use it. In order to trigger the alarm, please break the glass and push the button.

If due to disability or health condition you have doubts what to do when the fire alarm system is activated or evacuation has been announced, please immediately contact the Reception.

ZATOKA REAL ESTATE Sp. z o. o., ul. Skarszewska 5, 83-200 Starogard Gdański

NIP 592-208-02-40, KRS 0000418208, REGON 220021753



HOTEL ZATOKA ★★★  
ul. Trakt Św. Wojciecha 149, 80-017 Gdańsk  
tel.: 58 728-44-10  
e-mail: recepcja.hotel@zatoka.pl  
www.hotel-zatoka.pl

## LIST OF CHANNELS

PROGRAM
TVP 1 HD
TVP 2 HD
TVP 3 Gdańsk
Polsat
TVN
TV4
TV Puls
TVN 7
PULS 2
TV6
Super Polsat
ESKA TV
TTV
Polo TV

PROGRAM
ANTENA HD
TV Trwam
Stopklatka TV
Fokus TV
TVP ABC
TVP Historia
TVP Sport HD
TVP Info
ZDF
3sat
KIKA
BBC World News Europe
NHK WORLD-JPN
Al Jazeera English HD

ZATOKA REAL ESTATE Sp. z o. o., ul. Skarszewska 5, 83-200 Starogard Gdański

NIP 592-208-02-40, KRS 0000418208, REGON 220021753



HOTEL ZATOKA ★★★  
ul. Trakt Św. Wojciecha 149, 80-017 Gdańsk  
tel.: 58 728-44-10  
e-mail: recepcja.hotel@zatoka.pl  
www.hotel-zatoka.pl

## TELEPHONE INFORMATION

### Country codes

One impulse costs 1,00zł with VAT – national calls  
4,00zł with VAT – international calls

Detailed information about telecommunication services provided by the Hotel can be received by Reception.

All outside calls are automatically charged and added to the hotel bill.

All charges included VAT tax.

Austria	00 43	Portugal	00 351
Belgium	00 32	Russia	00 7
Bulgaria	00 359	Slovakia	00 421
China	00 86	Slovenia	00 386
Czech Republik	00 420	Sweden	00 41
Denmark	00 45	Tunisia	00 216
Finland	00 358	Turkey	00 90
France	00 33	Ukraine	00 380
Germany	00 49	USA	00 1
Greece	00 30	Italy	00 39
Germany	00 49	Japan	00 81
Spain	00 34	Canada	00 1
Holand	00 31	Lithunia	00 370
Israel	00 972	Norway	00 47

ZATOKA REAL ESTATE Sp. z o. o., ul. Skarszewska 5, 83-200 Starogard Gdański

NIP 592-208-02-40, KRS 0000418208, REGON 220021753



HOTEL ZATOKA ★★★  
ul. Trakt Św. Wojciecha 149, 80-017 Gdańsk  
tel.: 58 728-44-10  
e-mail: [recepja.hotel@zatoka.pl](mailto:recepja.hotel@zatoka.pl)  
[www.hotel-zatoka.pl](http://www.hotel-zatoka.pl)

## Дорогие Гости!

Добро пожаловать в отель Затока в городе Гданьск.

Благодарим за выбор нашего отеля для Вашего пребывания и отдыха. Уверяем, что с нашей стороны мы приложим всех усилий, чтобы Вы чувствовали себя как дома, в который хочется возвращаться.

Предоставляем Вам данный документ, который должен исполнить роль путеводителя по нашему отелю и всем услугам.

С уважением, желаем хорошего отдыха  
**Администрация отеля Затока**

ZATOKA REAL ESTATE Sp. z o. o., ul. Skarszewska 5, 83-200 Starogard Gdański

NIP 592-208-02-40, KRS 0000418208, REGON 220021753





HOTEL ZATOKA ★★★  
ul. Trakt Św. Wojciecha 149, 80-017 Gdańsk  
tel.: 58 728-44-10  
e-mail: recepcja.hotel@zatoka.pl  
www.hotel-zatoka.pl

## ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОБРАБОТКЕ И ЗАЩИТЕ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ ГОСТЕЙ В ГОСТИНИЦЕ ЗАТОКА В ГДАНЬСКЕ

2. **Администратором персональных данных** гостей отеля является **ZATOKA Real Estate Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością** с местонахождением в Старогард-Гданьски, ул. Skarszewska 5, 83-200 Starogard Gdański, внесена в Реестр предпринимателей Национального судебного реестра, который ведется Окружным судом Гданьск-Пулноц в Гданьске, VIII Коммерческий отдел Национального судебного реестра под номером KRS: 0000879954, с уставным капиталом 25 446 000 злотых, номер NIP 5922080240, номер REGON 220021753 (далее - Гостиница).

3. **Целью обработки** Отелем персональных данных является заключение и исполнение договора на оказание гостиничных услуг. Кроме того, целью обработки персональных данных Отелем является:

- a. предъявление претензий со стороны Отеля в связи с ущербом, причиненным Отелю по вине Гостя, или защита от претензий Гостя в отношении Отеля,
- b. документальное подтверждение оказания услуги в налоговых целях,
- c. предоставление услуг высочайшего качества для гостей отеля.

Если гость дал согласие на обработку персональных данных в маркетинговых целях, отель обрабатывает персональные данные для этой цели, то есть для того, чтобы отправить маркетинговую информацию и предложения о ее продукции и услугах для гостей.

Кроме того, Отель обрабатывает персональные данные гостей, собранные в ходе мониторинга отеля, в целях обеспечения безопасности гостей отеля и других людей, проживающих в отеле.

4. **Правовой основой обработки персональных данных** Гостя, полученных Отелем, является договор об оказании гостиничных услуг. Правовой основой для обработки персональных данных Гостя, используемых в маркетинговых целях, является согласие Гостя. Как сказано в сообщении отеля, согласие может быть отозвано в любой момент. Отзыв согласия не влияет на действительность обработки, которая имела место до отзыва согласия. Правовой основой обработки персональных данных Гостя путем мониторинга является защита их жизненно важных интересов и защита жизненно важных интересов других физических лиц, а также обоснованная цель администратора. Правовая основа обработки персональных данных Гостя для обеспечения наивысшего качества услуг для гостей отеля - это обоснованная цель администратора.

5. **Отель предоставляет персональные данные следующим категориям лиц:**

- a. Компании, предоставляющие услуги ИТ-поддержки в отелях и программное обеспечение для ИТ,
- b. Транспортные и такси компании в случае доставки или курьерской доставки Гостем.
- c. Юридические фирмы, предоставляющие юридические консультации и представительские услуги.

**6. Время обработки персональных данных:**

- a. персональные данные, полученные в связи с заключенным договором на оказание гостиничных услуг, будут обрабатываться в течение срока исковой давности налоговых или гражданских претензий Гостинице или гостя, в зависимости от того, какое из этих событий произойдет позже,
- b. персональные данные, полученные на основе согласия в маркетинговых целях, будут обрабатываться в течение срока действия согласия в маркетинговых целях,
- c. персональные данные, полученные в связи с мониторингом, будут обрабатываться в течении 30 дней от дня фиксации, а после этого будут окончательно удалены.

7. Каждый Гость имеет право на **доступ к личным данным**, их исправление, удаление или ограничение обработки.

Кроме того, каждый гость имеет право возражать против обработки. Доступ к данным возможен в штаб-квартире отеля.

8. Каждый Гость имеет **право подать жалобу** в надзорный орган, которым является Генеральный Инспектор по защите Персональных Данных.

9. Гостиница не намерена **передавать данные за пределы района EOG**.

10. Предоставление персональных данных таких как **имя, фамилия и адрес проживания** является **обязательным условием** для заключения договора на гостиничные услуги. Непредоставление персональных данных помешает Отелю заключить договор на гостиничные услуги.

11. Отель принимает **автоматизированные решения** на основе личных данных, включая профилирование. Для профилирования используются исторические персональные данные, полученные отелем в связи с предоставлением гостю гостиничных услуг.

## Правила проживания в отеле

Дорогой Гость, С уважением сообщаем, что эти правила должны обеспечивать спокойное и безопасное проживание в нашем отеле. В связи с чем, рассчитываем на Ваше сотрудничество в соблюдении правил представленных ниже.

### §1

1. Номер в отеле арендуется посуточно.
2. В случае, если Гость не уточнил время проживания, то автоматически берутся в расчет одни сутки.
3. Отельные сутки начинаются с 14:00 от дня приезда, и заканчиваются в 10:00 следующего дня.

### §2

1. В связи с необходимостью подтверждения личности Гостя , а так же в целях договора и выставления фактуры VAT, Гость обязан предоставить подтверждающий документ с фотографией и его личными данными.
2. На основании предоставленного документа Рецепция выполняет Карту Регистрационную Гостя. Правильно заполненная Карта Регистрационная Гостя подтверждает факт подписания договора с Гостем, а данные в ней становятся основой для выставления фактуры либо счета.
3. В случае, если Гость отказывается предоставить документ с фотографией, подтверждающий его личность, отель может отказать в выдаче ключа для номера.
4. В случае продления резервации, действует цена согласно с актуальным отельным ценником на данный день.
5. Расчетный период в отеле Затока составляет 7 дней, что означает, что каждый Гость, пребывающий в отеле дольше 7 дней обязан заплатить за проживание в течении 7 дней от момента начала проживания.

### §3

1. Просьбу о продлении проживания, Гость должен сообщить на рецепции до 10:00 часов дня. 2.Отель примет решение по просьбе о продлении проживания по мере возможности. 3.Несогласованное пребывание в номере, либо оставление багажа после 12:00 часов в последний день проживания, автоматически засчитывается за продление проживания. Отель насчитывает половину стоимости суток за пребывание до 16:00 часов. После 16:00 засчитывается оплата за целые сутки.

### §4

1. Гость отеля не может отдавать свой номер другим лицам.
2. Люди, которые не были вписаны в Карте Регистрационной Клиента могут находиться в номере от 7:00 до 22:00. После 22:00 следует поставить в известность Рецепцию о пребывании дополнительных гостей в номере.
3. Отель может отказать в принятии Гостя, который во время предыдущего пребывания нарушил правила, причинив ущерб отелю, либо Гостям.
4. Отельная карта, которую Гость получает во время прибытия в номер, не может быть использована третьими лицами.
5. В случае утери, либо повреждения карты, Гость обязан заплатить штраф в размере 50 злотых.

## §5

1. Отель предоставляет услуги согласно своей категории и стандарту. В случае возражений касательно стандарта услуг, Гость может высказать их Рецепции отеля.
2. Отель обязан предоставить:
  - а) Безопасность проживания, включая хранение тайны клиента.
  - б) Профессиональное обслуживание, входящее в услуги отеля.
  - в) Уборка номера и необходимый ремонт устройств во время отсутствия Гостя, либо (при его согласии) во время присутствия в номере.
  - г) Исправный технически номер; в случае появления неполадок, которые не можно устранить сразу, отель постарается предоставить другой номер Гостю, либо в любой другой способ решить проблему.

## §6

По просьбе Гостя отель предоставляет следующие бесплатные услуги:

- а) Оказание информации, связанной с проживанием и поездкой
  - б) Услуга "Будильник"
  - в) Хранение багажа(Отель может отказаться хранить багаж в любое другое время, кроме времени проживания)
  - г) Хранение (во время проживания Гостя в отеле) наличных, ценных бумаг и предметов, включая драгоценности.
- Отель имеет право отказать в хранении вещей в случае, если они угрожают безопасности или являются слишком дорогими, большими по размеру.

## §7

1. Отель несет ответственность за потерю или повреждение вещей. На основании Гражданского кодекса ст.846-852
2. Пострадавший обязан поставить в известность Отель о получении ущерба непосредственно после происшествия.
3. Ответственность Отель не несет, если потерянные или поврежденные предметы не были внесены в камеру хранения.
4. В отеле находится камера хранения. Ценные бумаги и большую сумму денег Гость должен отдать в камеру хранения.
5. Отель не несет ответственность за повреждение или потерю машины, либо любого другого средства передвижения Гостя, предметов оставленных в них, а также животных. Не в зависимости где автомобили были припаркованы, на паркинге отеля либо вне его территории.

## §8

1. В Отеле обязательное сохранение тишины от 22:00 до 6:00 след. Дня.
2. Поведение Гостей и людей, пользующихся услугами отеля, не должно мешать спокойному проживанию других Гостей. Отель имеет право отказать в дальнейших услугах Гостю, который нарушит эти правила.

1. Каждый раз, покидая номер, гость должен проверить закрытие дверей и окон.
2. Дети, менее 13 лет, обязаны находиться на территории Отеля в сопровождении опекунов. Опекуны несут материальную ответственность за все убытки, причиненные детьми.
3. Гость несет материальную ответственность за повреждение, либо уничтожение оборудования и тех.предметов Отеля, возникших по его вине, или вине посетителей Гостя.

**Прейскурант штрафов за ущерб (за каждый разовый случай):**

1. Уничтожение полотенца - 50 зл.
2. Потеря карты доступа в номер - 50 зл.
3. Парковка в запрещенных местах - 300 злотых.
4. Уничтожение комплекта постельного белья - 500 зл.
5. Курение в запрещенных местах (включая гостиничные номера) - 500 злотых.
6. Прибытие и вход в номер с животным без согласия Отеля - 500 злотых.
7. Нарушение ночной тишины - 1000 зл.
8. Необоснованное срабатывание пожарной сигнализации - 1000 злотых.
9. Дополнительная уборка для устранения последствий негативной деятельности Гостя отеля - 1000 злотых.
10. Уборка физиологических отходов - 1000 зл.

Остальные платежи за ущерб, причиненный по вине Гостя, определяются в индивидуальном порядке.

В случае, если взысканный с Гостя штраф не покрывает ущерб, причиненный Отелю, за который несет ответственность Гость, или в случае отсутствия штрафа в данной ситуации/событии, повлекшем за собой ущерб, Отель вправе взыскать с Гостя компенсацию в размере причиненного ущерба.

4. Для пожарной безопасности запрещено использовать в номерах утюги электрические, кипятильники и другие приборы, не входящие в оборудование номера.
5. Обязателен запрет курения табака и других стимуляторов, вместе с употреблением зажигалок, спичек и других вещей, которые могут спровоцировать огонь. Согласно закону 8 марта 2010 г. о смене закона здравоохранения на тему употребления табака и табачных изделий, а также закону санитарной инспекции(ст81.592) - мы обязаны ввести запрет курения на территории всего отеля. В случае нарушения запрета курения, отель выставляет штраф Гостю в размере - 500 злотых.
6. За необоснованный запуск пожарной сигнализации, Гость будет оштрафован в размере 1500 злотых.
7. Отель имеет возможность выставить счет кредитной карте Гостя за причиненные убытки по его вине, после его отъезда.

#### **§10**

1. Предметы, оставленные Гостем в номере будут высланы на указанный адрес, за его счет. В случае отсутствия адреса, отель хранит вещи в течении 3 месяцев. После этого срока, вещи отдаются на общественные нужды.

#### **§11**

1. Отель принимает животных. Животные могут находиться на территории отеля за дополнительную оплату - 40 злотых за сутки. Хозяева животных обязаны держать их, исключая угрозу другим Гостям и персоналу.

#### **§12**

1. Отель берет оплату за кондиционер с Гостей, которые находятся в номере дольше 1 суток. Размер оплаты 18 злотых за сутки. Оплату нужно произвести на рецепции.

Данные правила обязательны до соблюдения всеми Гостями, находящимся в отеле. С уважением, управление отеля  
Желаем Вам хорошего отдыха в Нашем Отеле.

С уважением,  
Администрация отеля



HOTEL ZATOKA ★★★  
ul. Trakt Św. Wojciecha 149, 80-017 Gdańsk  
tel.: 58 728-44-10  
e-mail: [recepca.hotel@zatoka.pl](mailto:recepca.hotel@zatoka.pl)  
[www.hotel-zatoka.pl](http://www.hotel-zatoka.pl)

## ОТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Всю информацию уделяет Рецепция, которая работает круглосуточно, соединиться непосредственно можно по внутреннему номеру телефона: 100

- ✧ Аптечка - доступна на рецепции
- ✧ Бесплатный беспроводной интернет - доступный на территории всего отеля (название сети: HotelZatoka, без пароля)
- ✧ Услуга "Будильник" - сообщить на Рецепции
- ✧ Отельные сутки - начинаются с 14:00, заканчиваются в 12:00
- ✧ Розетки - все электрические розетки работают при вложении карты-ключа
- ✧ Средства личной гигиены - возможность покупки на рецепции
- ✧ Паркинг – под наблюдением камерб неохранный, бесплатный
- ✧ Стирка одежды - доступно при оплате согласно прайс-листа
- ✧ Хранение багажа - бесплатно, доступно круглосуточно
- ✧ Ресторан - находится на первом этаже. Также организуем мероприятия семейные, бизнес-мероприятия
- ✧ Полотенца - просьбу заменить полотенца можно осуществить положив их на пол
- ✧ Обслуживание номеров - наши сотрудники могут доставить Ваши заказы в номер за дополнительную плату - 20 злотых.
- ✧ Расписания поездов, трамваев, автобусов информирует Рецепция
- ✧ Конференц-залы - располагаем двумя залами
- ✧ Камеры хранения - доступны бесплатно на рецепции
- ✧ Уборка номеров- уборку производим с 8:00-16:00. Если Вы будете желать, чтобы Ваш номер не убирали, то повесьте табличку "не беспокоить" на двери снаружи
- ✧ Завтраки подаются с 7:00 до 10:30 с понедельника по субботу, в воскресенье - с 7:30 до 11:00. Можно заказать пакет завтраков на вынос (пожалуйста, сообщите об этом на стойку регистрации до 20:00 накануне)
- ✧ Телефон-счет за разговоры доступный до оплаты на Рецепции
- ✧ Вода в номере - бутилированная вода доступна в номере бесплатно
- ✧ Курение запрещено - все номера отеля и общественные зоны отеля предназначены для некурящих. За нарушение запрета на курение предусмотрен штраф в размере 500 злотых.
- ✧ Утюг и гладильная доска-доступны на Рецепции

ZATOKA REAL ESTATE Sp. z o. o., ul. Skarszewska 5, 83-200 Starogard Gdański

NIP 592-208-02-40, KRS 0000418208, REGON 220021753





HOTEL ZATOKA ★★★  
ul. Trakt Św. Wojciecha 149, 80-017 Gdańsk  
tel.: 58 728-44-10  
e-mail: [repcja.hotel@zatoka.pl](mailto:repcja.hotel@zatoka.pl)  
[www.hotel-zatoka.pl](http://www.hotel-zatoka.pl)

## ПОЖАРНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Просим Вас ознакомиться с правилами поведения в случае пожара, либо объявления эвакуации:

1. После входа в номер, ознакомьтесь с планом эвакуации. Он поможет Вам в нахождении ближайшего аварийного выхода, также укажет, где есть ближайшие огнетушители, пожарные рукава.
2. Просим о немедленном выходе из номера, проверив закрыты ли двери, в случае пожарной сигнализации.
3. После эвакуации из номера, найдите ближайшие эвакуационные двери на выход, и, сохраняя спокойствие, покиньте здание.
4. В случае сильного задымления эвакуационной дороги, без возможности возврата в номер, идите по направлению к выходу, прикрыв рот влажной тряпкой. Во время эвакуации держитесь как можно ниже уровня пола.
5. Во время эвакуации, не идите в сторону лифта. После объявления эвакуации, лифт автоматически съезжает на 0 этаж, и остается там до выключения сигнализации.
6. Во время эвакуации не возвращайтесь в номер за оставленными личными вещами, потому что токсичные газы могут угрожать Вашей жизни.
7. Просим о соблюдении спокойствия и следовать согласно с правилами эвакуации. Внимание Пожарная сигнализация сопровождается звуковым сигналом. Если Вы заметите пожар, дым, либо услышите запах гари, сразу же поставьте в известность Рецепцию отеля, а также всех Гостей, которые находятся в номерах Вашего этажа.

### Внимание:

Пожарная сигнализация сопровождается звуковым сигналом. Если Вы заметите пожар, дым, либо услышите запах гари, сразу же поставьте в известность Рецепцию отеля, а также всех Гостей, которые находятся в номерах Вашего этажа.

ZATOKA REAL ESTATE Sp. z o. o., ul. Skarszewska 5, 83-200 Starogard Gdański

NIP 592-208-02-40, KRS 0000418208, REGON 220021753



HOTEL ZATOKA ★★★  
ul. Trakt Św. Wojciecha 149, 80-017 Gdańsk  
tel.: 58 728-44-10  
e-mail: recepcja.hotel@zatoka.pl  
www.hotel-zatoka.pl

## ТЕЛЕФОННЫЙ СПРАВОЧНИК

Рецепция - бесплатный звонок на внутренний номер - 100

Цена соединения составляет 1.00 злотый с Vat - внутренние соединения  
4.00 злот с Vat - соединения международные Звонки внешние - через 0

Оплата за телефонные соединения автоматически добавляются в счет.

Austria	00 43	Portugal	00 351
Belgium	00 32	Russia	00 7
Bulgaria	00 359	Slovakia	00 421
China	00 86	Slovenia	00 386
Czech Republik	00 420	Sweden	00 41
Denmark	00 45	Tunisia	00 216
Finland	00 358	Turkey	00 90
France	00 33	Ukraine	00 380
Germany	00 49	USA	00 1
Greece	00 30	Italy	00 39
Germany	00 49	Japan	00 81
Spain	00 34	Canada	00 1
Holand	00 31	Lithunia	00 370
Israel	00 972	Norway	00 47





HOTEL ZATOKA ★★★  
ul. Trakt Św. Wojciecha 149, 80-017 Gdańsk  
tel.: 58 728-44-10  
e-mail: recepcja.hotel@zatoka.pl  
www.hotel-zatoka.pl

## СПИСОК КАНАЛОВ

ПРОГРАММА
TVP 1 HD
TVP 2 HD
TVP 3 Gdańsk
Polsat
TVN
TV4
TV Puls
TVN 7
PULS 2
TV6
Super Polsat
ESKA TV
TTV
Polo TV

ПРОГРАММА
ANTENA HD
TV Trwam
Stopklatka TV
Fokus TV
TVP ABC
TVP Historia
TVP Sport HD
TVP Info
ZDF
3sat
KIKA
BBC World News Europe
NHK WORLD-JPN
Al Jazeera English HD

ZATOKA REAL ESTATE Sp. z o. o., ul. Skarszewska 5, 83-200 Starogard Gdański

NIP 592-208-02-40, KRS 0000418208, REGON 220021753